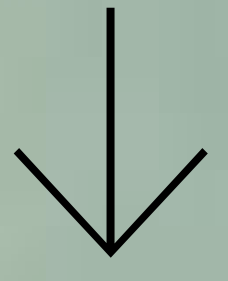


# ORTA AVRUPA FİLMLERİ

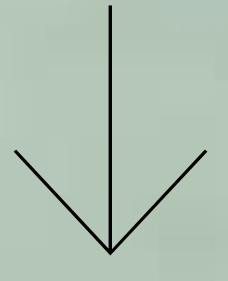
ÇEKYA  
MACARİSTAN  
POLONYA  
SLOVAKYA



7-10/6

## ANK

BÜYÜLÜ FENER  
KIZILAY SINEMASI



**4+1=3.** VIŞEGRAD-  
TÜRK KÜLTÜR  
FESTİVALI

TÜRKÇE ALTYAZILI

MILOŠ FORMAN'A HOMAGE

V4TR.org / biletler: [buyulufener.com.tr](http://buyulufener.com.tr) / #VişegradNeDemek



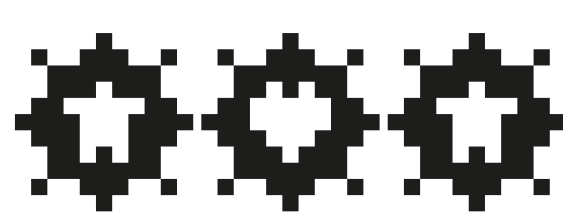
Bu programın ilk gösterimi  
Pera Müzesi'nde gerçekleştirildi.

**4+1=film**

• Visegrad Fund



KATKILARIYLA  
Macaristan, Çek Cumhuriyeti, Polonya  
ve Slovakya Büyükelçilikleri



Macar Kültür  
Merkezi

**HEZARFEN**  
Film Galeri



İSTANBUL ÇEKLERİ  
VE SLOVAKLARI



İSTANBUL  
MACAR  
KÜLTÜR  
VE DOSTLUK  
DERNEĞİ





# 7-10/6/2018

## BÜYÜLÜ FENER KIZILAY SİNEMASI

**TÜRKÇE ALTYAZILI**  
**MILOŠ FORMAN'A HOMAGE**

↓ Perşembe 7/6



19:00  
**Hair (Bırak Güneş  
İçeri Girsin)**

Yönetmen: **Miloš Forman;**  
**ABD;** 1979, 121', İngilizce  
Efsanevi rock müzikali Hair'in uyarlaması, Miloš Forman'ın 60'lar kuşağının savaş karşıtı hissiyatı ve özgür ruhunun kucaklaması olarak nitelendirilir. Hikâye, New York'a giden ve Vietnam Savaşı'nda orduya katılacak olan bir grup hippieyle arkadaşlık kuran Oklahoma'lı bir genç Claude Bukovsky'yi konu alır. Hair olağanüstü müziği ve şarkıları ile oyunun bir parçası olan Aquarius, Let the Sunshine in, Good Morning Starshine parçalarını içerir. Yapıt geniş kitlede uluslararası beğeni toplayarak iki Altın Küre ödülüne aday gösterilmiştir.

Bu programın ilk gösterimi  
Pera Müzesi'nde gerçekleştirildi.

↓ Cuma 8/6



19:00  
**Koşun İtfaiyeciler**

Yönetmen: **Miloš Forman;**  
**Çekoslovakya;** 1967, 70', Çekçe  
Hem acıklı hem güldürü özelliğindeki Koşun İtfaiyeciler, günümüzde Çekoslovak Yeni Dalgası'nın başyapıtlarından biri olarak görülmektedir. Kırsal kesimde yaşayan bir itfaiyecinin can sıkıcı tasviri, o zamanlar ne devlet film endüstrisi ne de yabancı ortak yapımcılar tarafından pek kabul görmemişti. 1960'lı yılların komünist toplumunun bir hicvi niteliğinde olmasından dolayı, Koşun İtfaiyeciler 1968'deki Sovyet işgali sonrasında Çekoslovakya'da yasaklanmış ve yerli izleyici 1989 yılına kadar filmi görme şansına sahip olamamıştı. Zaman geçtikçe eserin zaman ötesi niteliklerini ortaya çıkı ve profesyonel olmayan aktörler ve hazırlıksız dışa dönük bir form ile insan utancının kendine has bir mozaikini perdede sunmuştur.



20:30  
**Serbest Düşüş**

Yönetmen: **György Pálfi;**  
**Macaristan,** Güney Kore, Fransa; 2014, 80', Macarca  
Yaşlı bir kadın, tıklım tıklım dolu evini paylaştığı tepkisiz kocasına, "Ne çayı istiyorsun? Nane var" diye mırıldanıyor. Sonra apartmanın çatısına çıkıp sisler altındaki Budapeşte'nin kararmakta olan göğüne bakıyor ve atlıyor. Kadın pencerelerin önünden geçerken diğer daireleri kısa birer an için görüyoruz – ama bunları sonra arka arkaya tekrar ve bu kez yeterince uzun süre göreceğiz. Hikayeler her ne kadar birbirinden belirgin biçimde ayrılıyorsa da çeşitli paralellikler arz ediyorlar. Bu son derece yaratıcı, ince ayarlı ve aynı zamanda alçakgönüllü film kıskırtıcı fikirler dile getiriyor, ama hiçbir açıdan en ufak bir yüzyüzel meseleye yol açmıyor.

↓ Cumartesi 9/6



17:00  
**'Özgürlük'  
Sinemasından Kaçış**

Yönetmen: **Wojciech Marczewski;**  
**Polonya;** 1990, 92', Lehçe  
Woody Allen'in Kahire'nin Mor Güllü adlı filminin 1980'lerin sonunda komünist rejimin sona ermekte olduğu Polonya'ya uyarlanması olan bu film, taşralı bir film eleştirmeninin ve onun isyankâr bir grup oyuncuyla mücadelesinin hikayesini anlatıyor. "Özgürlük" sinemasında Gün Ağarıken adlı film gösterimi sırasında perdedeki oyuncular greve gidiyor, rollerini bırakıyor ve özgürlük istiyorlar, seyircilerden talepler de bulunuyorlar. Sansür memuru durumu kontrol altına alamayınca üst düzey parti yetkilileri çağırılıyor. Bu film, yapıldığı on yıldaki en özgün Polonya filmlerinden biri; hem baskıcı bir dönemin sonu hakkında şiirsel bir hiciv, hem de insanlığa dair evrensel bir masal.



19:00  
**Bir Sarışının Aşkları**

Yönetmen: **Miloš Forman;**  
**Çekoslovakya;** 1965, 70', Çekçe  
Hikâyenin kahramanı genç işçi Andula büyük bir ayakta fabrikasında çalışır ve genç piyanist Milda Vašata ile bir gecelik ilişki yaşar. Genç piyanist kendisini çoktan unutmuş olduğu saf kızın büyük bir valizle onu Prag'a kadar takip edeceğini pek düşünmez. Hayal kırıklığına uğramışlığın acı bir masalı niteliğindeki film, En İyi Yabancı Film dalında Oscar ve Altın Küre'ye aday gösterilmiştir. Bununla birlikte, İngiliz film dergisi Empire 2000 yılındaki bir sayısında film tüm zamanların en büyük 100 yabancı filmi arasında yer vermiştir.



20:30  
**Sevdiğim Her Şey**

Yönetmen: **Jacek Borcuch;**  
**Polonya;** 2009, 95', Lehçe  
Bu gençlik, romans, tutku ve isyan hikayesi 1980'lerin Polonya'sında geçmektedir. Komünist sistem, değişim isteyen Dayanışma hareketi ve sıkıyönetimin yaşandığı siyasal çalkantıların olduğu bir dönem yaşanmaktadır. Bu arka planla müzik tutkunu dört erkek arkadaş bir punk grubu kurmaya karar verir ve adını büyük bir heyecanla ATIL (All That I Love) koyarlar. Bununla birlikte sevmedikleri pek çok şeyin de yaşamlarına gireceğinden habersizdirler – sansür, yolsuzluk, aileleri ve devletle yaşayacakları sorunlar gibi...

↓ Pazar 10/6



17:00  
**Kuşlar, Yetimler  
ve Aptallar**

Yönetmen: **Juraj Jakubisko;**  
**Çekoslovakya,** Fransa; 1969, 78', Slovakça  
Juraj Jakubisko'nun yönettiği, Slovak ve Çek eleştirmenlerin en iyi Slovak filmleri arasında saydığı bu film uzun süre bastırılmış bir aşk, ölüm ve delilik hikayesini anlatıyor. Konu savaşın yerle bir ettiği, bombalanmış kiliseler ve yıkılmış evlerden oluşan bir coğrafyada ilerleyen iki adam ve yetim bir Yahudi kızın alışılmadık ilişkisine odaklanıyor. 1968'deki Sovyet işgali ardından çekilen, Slovakya'nın tarihi olaylarına göndermeler yapan film, Jakubisko'nun yer yer oyunbaz ve gerçeküstü yaklaşımını yansıtır. Giderek kabusa dönüşen bu hikâye, zamanında yetkililerin "yoz ve zararlı sanat" olarak nitelendirilir. Komünist rejimin 1989'daki son günlerine dek yasaklı kaldı. Kırk yıl sonra siyasal ve biçimsel olarak hala Çekoslovak Yeni Dalgası'nın en radikal filmlerinden biri olarak kabul edilir.



19:00  
**Küçük Liman**

Yönetmen: **Iveta Grófová;**  
**Slovakya,** Çekya, 2017, 85', Slovakça  
Gerçek olaylara dayanan bu filmde, masum bir oyun oynayan iki çocuğunun hayatlarının sonsuza dek değişmesinin hikayesi anlatılıyor. Henüz anneliğe hazır olmayan annesiyle birlikte yaşayan on yaşındaki Jarka, sevmeyi ve bir aile kurmayı o kadar istiyor ki terk edilmiş ikiz bebekleri evine alıyor. Film, 2017 yılında Berlinale Generation'da "En İyi Film" dalında Kristal Ayı ödülünü aldı.



21:00  
**Kral Stephen**

Yönetmen: **Gábor Koltay;**  
**Macaristan,** 1984, 100', Macarca  
Kral Stephen, Macaristan'da Aziz Stephen'in yaşamından yola çıkan ve Levente Szörényi – Lajos Bródy ikilisi tarafından bestelenen ikonik bir Macar rock operası. Gösteri ilk kez 1983'te sahnelendi. Tema seçimi hem ulusal tarihle, hem de Hıristiyanlıkla yakından ilişkiliydi; 1980'lerin ilk yıllarında Macaristan'da böyle bir temayı işlemek büyük cesaret olarak görüldü. Opera gerçek olaylara dayanır, ama bunları oldukça serbest bir biçimde ele alır. 10. yüzyılın sonlarında, pagan Magyar (Macar) halkını yöneten prens (fejedelem) Géza, eğer Hıristiyan bir devlet kurmazlarsa halkının bir geleceğinin olmadığını anlar. Katolik misyonerleri ülkesine davet eder ve oğlu Vajk'ın István (Stephen) olarak vaftiz edilip bir Katolik olarak yetiştirilmesine razı olur.

# ORTA AVRUPA FİLMLERİ

**4+1=3. VIŞEGRAD-  
TÜRK KÜLTÜR  
FESTİVALI**  
↓  
ÇEKYA  
MACARİSTAN  
POLONYA  
SLOVAKYA

büyülü  
fener

4+1=film

Macar Kültür  
Merkezi

HEZARFEN  
Film Galeri

• Visegrad Fund

V4 CONNECTS  
MACARİSTAN, ÇEK CUMHURİYETİ, POLONYA  
VE SLOVAKYA BÜYÜKLEKİLLERİ

KATILARILYA  
Macaristan, Çek Cumhuriyeti, Polonya  
ve Slovakya Büyükelçilikleri